

<b>DOCKETED</b>	
<b>Docket Number:</b>	23-AFC-02
<b>Project Title:</b>	Elmore North Geothermal Project (ENGP)
<b>TN #:</b>	260463
<b>Document Title:</b>	Notice of Public Workshop on Tribal Mitigation (Continued) December 9, 2024 - in Spanish
<b>Description:</b>	N/A
<b>Filer:</b>	Marichka Haws
<b>Organization:</b>	California Energy Commission
<b>Submitter Role:</b>	Commission Staff
<b>Submission Date:</b>	12/4/2024 2:10:47 PM
<b>Docketed Date:</b>	12/4/2024

**CALIFORNIA ENERGY COMMISSION**715 P Street  
Sacramento, California 95814[energy.ca.gov](http://energy.ca.gov)

CEC-70 (Revised 7/22)

*SOLICITUD DE CERTIFICACIÓN PARA:**Proyecto de energía geotérmica de  
Morton Bay*

Expediente N.º 23-AFC-01

*SOLICITUD DE CERTIFICACIÓN PARA:**Proyecto de energía geotérmica de  
North Elmore*

Expediente N.º 23-AFC-02

*SOLICITUD DE CERTIFICACIÓN PARA:**Proyecto de energía geotérmica de  
Black Rock*

Expediente N.º 23-AFC-03

## **Aviso de taller público Mitigación (continuación) 9 de diciembre de 2024**

Comienzo el lunes 9 de diciembre de 2:00 p.m. a 6:00 p.m.  
(con una posible prórroga hasta las 9:00 p.m., en caso de ser necesario)

El personal de la Comisión de Energía de California (CEC) organizará un taller público híbrido para los proyectos de energía geotérmica de Morton Bay (MBGP), Elmore North (ENGP) y Black Rock (BRGP), de conformidad con el título 20 del Código de Regulaciones de California, sección 1711, centrado en cuestiones de importancia, en particular para los representantes de las tribus nativas americanas de California, que no se abordaron durante el taller tribal del 6 de septiembre de 2024. Todas las partes interesadas, tribus nativas americanas de California, agencias gubernamentales y miembros del público están invitados a participar en el taller, que se celebrará tanto de manera presencial como a distancia (modalidad híbrida).

Ubicación presencial:  
Imperial Valley College, 380 E. Aten Road, Sala 2734  
Imperial, California 92251\*

Incluye servicios de interpretación presenciales en español  
Lea las instrucciones de asistencia

\*Estacionamiento reservado para este evento en los lotes I y J (ver mapa). Habrá servicio de autobuses de conexión desde las localidades del norte del condado. Para más información sobre el servicio de autobuses de conexión, consulte la página de eventos de la CEC, cuyo enlace figura más abajo.

El propósito del taller es permitir que el personal de la CEC y los representantes de Berkshire Hathaway Energy, Renewables, tribus nativas americanas de California y otras partes interesadas continúen conversando sobre las Evaluaciones Preliminares del Personal (PSA) de los proyectos de energía geotérmica propuestos de MBGP, ENGP, y BRGP, con el objetivo de identificar y abordar los posibles impactos, de modificar o perfeccionar las medidas de mitigación, centrándose en las áreas de interés de las tribus nativas americanas de California. Las PSA contienen la evaluación independiente y objetiva del personal de la CEC de cada uno de los proyectos de energía geotérmica propuestos (consulte la sección de Antecedentes al final de este documento para obtener información más detallada de los proyectos). La PSA de ENGP se presentó en el expediente el 13 de junio de 2024 (TN 256843), la PSA de MBGP se presentó en el expediente el 27 de junio de 2024 (TN 257470) y la PSA de BRGP se presentó en el expediente el 11 de julio de 2024 (TN 257697). Los documentos pueden consultarse en las siguientes páginas web del proyecto:

- Morton Bay: <https://efiling.energy.ca.gov/Lists/DocketLog.aspx?docketnumber=23-AFC-01>
- Elmore North: <https://efiling.energy.ca.gov/Lists/DocketLog.aspx?docketnumber=23-AFC-02>
- Black Rock: <https://efiling.energy.ca.gov/Lists/DocketLog.aspx?docketnumber=23-AFC-03>

La página del evento de la CEC se encuentra en: <https://www.energy.ca.gov/events>.

La información obtenida en los debates de los talleres y los comentarios públicos formarán parte del expediente del proceso y podrán usarse en la preparación de la Evaluación Final del Personal de cada proyecto.

El público puede participar en el taller de PSA de acuerdo con las instrucciones para la asistencia que se dan a continuación. La CEC pretende comenzar en punto a la hora de inicio publicada. La hora de finalización es una estimación en función del programa sugerido. El taller puede terminar antes o después de la hora de finalización publicada.

### **Programa sugerido:**

1. Bienvenida

2. Antes de que se debatan temas específicos, las tribus nativas americanas de California, las agencias responsables y fiduciarias, los funcionarios electos y otras agencias gubernamentales pueden tener la oportunidad inicial de presentar sus comentarios.
3. Debate sobre cuestiones culturales y tribales culturales no abordadas en talleres anteriores.
4. Debate sobre las áreas técnicas relacionadas con el área técnica Cultural y Cultural Tribal (incluidos los próximos cambios en la descripción del proyecto, ruido, visual y recursos de agua) con especial atención a las posibles modificaciones o perfeccionamientos de la mitigación propuesta y para identificar las áreas temáticas que pueden requerir que el Comité resuelva mediante el proceso de audiencia.

#### DESCANSO

5. Comentarios de las tribus nativas americanas de California, las agencias responsables y fiduciarias, los funcionarios electos y otras agencias gubernamentales.
6. Comentarios del público interesado.
7. Cierre de la sesión.

#### **Instrucciones para la asistencia:**

**Los participantes en persona** pueden asistir a la reunión en 380 East Aten Road, Imperial, California. Se recomienda el uso de máscaras y el distanciamiento social, pero no es obligatorio.

Si los participantes traen un dispositivo para unirse a la reunión a través de Zoom en la ubicación física, el audio del sistema debe ser silenciado, o el audio no debe unirse. De este modo, se evitan ruidos molestos durante la reunión. El audio se proporcionará a través de un sistema de sonido en el lugar.

Los participantes por vía **remota** pueden unirse a través de Zoom por internet o por teléfono.

**Para unirse a través de Zoom:** Haga clic en:

<https://energy.zoom.us/j/87336042837?pwd=L6cvKFomCCDTeDSHN6toZxNyg6YMbp.1>

[https://gcc02.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fenergy.zoom.us%2Fj%2F84041542120%3Fpwd%3DACEEUczZLV37XU3V\\_qpvGpPwY4RAKq.cajj09880bgvy3K4&data=05|02||154d85109b5e4464122608dcbbb28fe3|ac3a124413f44ef68d1bbaa27148194e|0|0|638591622791600127|Unknown|TWFpbGZsb3d8eyJWIjoiMC4wLjAwMDAiLCJQIjoiV2luMzIiLCJBTiI6I1k1haWwiLCJXVCi6Mn0%3D|0||&sdata=KT1TWg36SloW73nNRLS7pve1WP1IQvYvRXW4ABxccc8%3D&reserved=0](https://gcc02.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fenergy.zoom.us%2Fj%2F84041542120%3Fpwd%3DACEEUczZLV37XU3V_qpvGpPwY4RAKq.cajj09880bgvy3K4&data=05|02||154d85109b5e4464122608dcbbb28fe3|ac3a124413f44ef68d1bbaa27148194e|0|0|638591622791600127|Unknown|TWFpbGZsb3d8eyJWIjoiMC4wLjAwMDAiLCJQIjoiV2luMzIiLCJBTiI6I1k1haWwiLCJXVCi6Mn0%3D|0||&sdata=KT1TWg36SloW73nNRLS7pve1WP1IQvYvRXW4ABxccc8%3D&reserved=0)

- o inicie sesión en <https://zoom.us/> e introduzca el ID del seminario web 873 3604 2837 y la contraseña 526075 y siga todas las indicaciones.
- **Para unirse por teléfono:** Llame gratis al 1-213-338-8477. Cuando se le solicite, introduzca el ID del seminario web 873 3604 2837 y el código de acceso 526075.

**Servicio de subtulado de Zoom:** En la parte inferior de la pantalla, haga clic en el ícono "Live Transcript CC" (Transcripción en tiempo real) y elija "Show Subtitle" (Mostrar subtítulos) o "View Full Transcript" (Ver transcripción completa) en el menú emergente. Para detener los subtítulos, cierre "Live Transcript" (Transcripción en tiempo real) o seleccione "Hide Subtitle" (Ocultar subtítulos) en el menú emergente. Si se une por teléfono, los subtítulos son automáticos y no se pueden desactivar. Aunque los subtítulos están disponibles en tiempo real, pueden incluir errores. Una vez concluida la reunión y en cuanto sea posible, se registrará y publicará una transcripción más precisa del taller.

**Servicios de interpretación en español a través de Zoom:** Abra la reunión de Zoom. En el panel "Navigation" (Navegación), haga clic en "Settings" (Configuración) y, a continuación, en la pestaña "Meeting" (Reunión). En "In Meeting (Advanced)" (En reunión [Avanzado]), haga clic en "Language Interpretation" (Interpretación de idiomas) para activar/desactivar la opción. Si aparece un cuadro de diálogo de verificación, haga clic en "Enable" (Activar) o "Disable" (Desactivar) para verificar el cambio. Si la opción aparece en gris, significa que está bloqueada y deberá comunicarse con su administrador de Zoom. Haga clic en "Mute Original Audio" (Silenciar el audio original) para reducir el ruido de fondo.

**Dificultades con Zoom:** Comuníquese con Zoom al (888) 799-9666 ext. 2 o con el asesor del público de la CEC por correo electrónico a [publicadvisor@energy.ca.gov](mailto:publicadvisor@energy.ca.gov) o por teléfono al (916) 957-7910.

### **Comentarios del público:**

**Los comentarios orales** se aceptarán al final del taller. Los comentarios pueden limitarse a tres minutos o menos por orador y a una persona por organización. Para hacer un comentario por Zoom, use la función de "levantar la mano" para que el administrador pueda anunciar su nombre y activar el sonido. Para hacer un comentario por teléfono, pulse \*9 para "levantar la mano" y \*6 para silenciar/activar el sonido.

Los comentarios por escrito y orales y la información de contacto asociada (como la dirección, el número de teléfono y la dirección de correo electrónico) pasarán a formar parte del registro público de este proceso, al que se podrá acceder mediante cualquier motor de búsqueda de internet.

De conformidad con las órdenes de los comités, el periodo de comentarios públicos para las PSA se cerró el 4 de septiembre de 2024. Sin embargo, el sistema de expedientes sigue permitiendo la presentación de comentarios o información por escrito para cada procedimiento. El personal revisa los comentarios presentados fuera de plazo, pero es posible que no reciban respuesta. Para usar el sistema de expedientes para presentar un comentario escrito u otra información, navegue hasta "Submit e-Comment" (enviar comentario electrónico) (bajo "Original Proceeding" (proceso original) en la parte derecha de la página) para los expedientes de la siguiente manera:

<https://www.energy.ca.gov/powerplant/steam-turbine/morton-bay-geothermal-project-mbgp>

<https://www.energy.ca.gov/powerplant/steam-turbine/elmore-north-geothermal-project-engp>

<https://www.energy.ca.gov/powerplant/steam-turbine/black-rock-geothermal-project-brgp>

Los comentarios por escrito también pueden enviarse por correo electrónico. Incluya el número de expediente 23-AFC-01, 23-AFC-02, o 23-AFC-03 y "Morton Bay Geothermal Project", o "Elmore North Geothermal Project", o "Black Rock Geothermal Project" (respectivamente) en el asunto y envíe un correo electrónico a [docket@energy.ca.gov](mailto:docket@energy.ca.gov).

Puede enviar una copia en papel a:

California Energy Commission  
Docket Unit, MS-4  
Docket No. 23-AFC-01, 23-AFC-02, and 23-AFC-03  
715 P Street  
Sacramento, California 95814

**Asesor del público:** El asesor del público de la CEC asiste al público para participar en los procesos de la CEC. Para solicitar asistencia, servicios de interpretación o modificaciones y adaptaciones razonables, llame al (916) 957-7910 o envíe un correo electrónico a [publicadvisor@energy.ca.gov](mailto:publicadvisor@energy.ca.gov) lo antes posible, pero al menos cinco días antes del taller. La CEC trabajará con diligencia para atender todas las solicitudes en función de la disponibilidad.

**Consultas de medios:** Envíe un correo electrónico a [mediaoffice@energy.ca.gov](mailto:mediaoffice@energy.ca.gov) o llame al (916) 654-4989.

**Consultas generales:** Comuníquese con el gestor del proyecto de la CEC Eric Veerkamp enviando un correo electrónico a [eric.veerkamp@energy.ca.gov](mailto:eric.veerkamp@energy.ca.gov) o llamando al (916) 661-8458, o con Gabriel Roark, Supervisor de la Unidad de Recursos Culturales y Asistente del Enlace Tribal para la División de Emplazamiento, Transmisión y Protección del Ambiente, enviando un correo electrónico a [Gabriel.Roark@energy.ca.gov](mailto:Gabriel.Roark@energy.ca.gov) o llamando al (916) 237-2544.

**Disponibilidad de los documentos:** Los documentos y presentaciones de esta reunión estarán disponibles en:

<https://efiling.energy.ca.gov/Lists/DocketLog.aspx?docketnumber=23-AFC-01>

<https://efiling.energy.ca.gov/Lists/DocketLog.aspx?docketnumber=23-AFC-02>

<https://efiling.energy.ca.gov/Lists/DocketLog.aspx?docketnumber=23-AFC-03>

o en <https://www.energy.ca.gov>.

Cuando se publique nueva información, se enviará un correo electrónico a las personas suscriptas a los expedientes del proyecto de energía geotérmica de Morton Bay, al proyecto de energía geotérmica de Elmore North y al proyecto de energía geotérmica de Black Rock. Para recibir estos avisos o avisos de otros temas de suscripción por correo electrónico, visite [Suscripciones](#), en <https://www.energy.ca.gov/subscriptions>.

## **Antecedentes:**

El 18 de abril de 2023, la CEC recibió las siguientes tres solicitudes de certificación (AFC) que buscan construir y explotar instalaciones geotérmicas de generación eléctrica e instalaciones relacionadas al sureste del mar Salton y al noroeste de la ciudad de Calipatria, en el condado no incorporado de Imperial, California:

1. Morton Bay Geothermal LLC, una filial indirecta que pertenece a BHE Renewables, LLC en su totalidad presentó una AFC para construir y explotar el Proyecto de energía geotérmica de Morton Bay (MBGP). El MBGP es una planta de energía geotérmica de 140 MW de vapor de flasheo. El MBGP requeriría la construcción de los siguientes elementos: un sistema generador de turbinas de vapor, sistemas de procesamiento de fluidos geotérmicos, una torre de refrigeración, un estanque de salmuera, 20 pozos (tanto de producción como de inyección) en 10 plataformas de pozos, tuberías, una subestación de 230 kilovoltios (kV), una línea de transmisión de 2.8 millas, tres generadores diésel de reserva de emergencia, una nueva estación de conmutación cerca de la intersección de Garst Road y West Sinclair Road (que suministra a los tres proyectos) y otros elementos relacionados. El Distrito de Riego Imperial suministraría el agua de proceso para los tres proyectos mediante agua recuperada del proceso. El agua potable se suministraría mediante un sistema de ósmosis inversa o equivalente.
2. Elmore North Geothermal, LLC, una filial indirecta que pertenece a BHE Renewables, LLC en su totalidad presentó una solicitud de certificación para construir y explotar el Proyecto de energía geotérmica de Elmore North (ENGP). El ENGP es una instalación geotérmica de 140 MW de vapor de flasheo. El ENGP requeriría la construcción de los siguientes elementos: un sistema generador de turbinas de vapor, sistemas de procesamiento de fluidos geotérmicos, una torre de refrigeración, un estanque de salmuera, 20 pozos (tanto de producción como de inyección) en 12 plataformas de pozos, tuberías, una subestación de 230 kV, una línea de transmisión de 0.6 millas, tres generadores diésel de reserva de emergencia y otros elementos relacionados.
3. Black Rock Geothermal, LLC, una filial indirecta que pertenece a BHE Renewables, LLC en su totalidad presentó una solicitud de certificación para construir y explotar el Proyecto de energía geotérmica de Black Rock (BRGP). El BRGP es una instalación geotérmica de 77 MW de vapor de flasheo. El BRGP requeriría la construcción de los siguientes elementos: un sistema generador de turbinas de vapor, sistemas de procesamiento de fluidos geotérmicos, una torre de refrigeración, un estanque de salmuera, 20 pozos (tanto de producción como de inyección) en siete plataformas de pozos, tuberías, una subestación de 230 kV, una línea de transmisión de 2.3 millas, tres generadores diésel de reserva de emergencia y otros elementos relacionados.

**Fecha:** 26 de noviembre de 2024 en Sacramento, California.



---

Elizabeth Huber

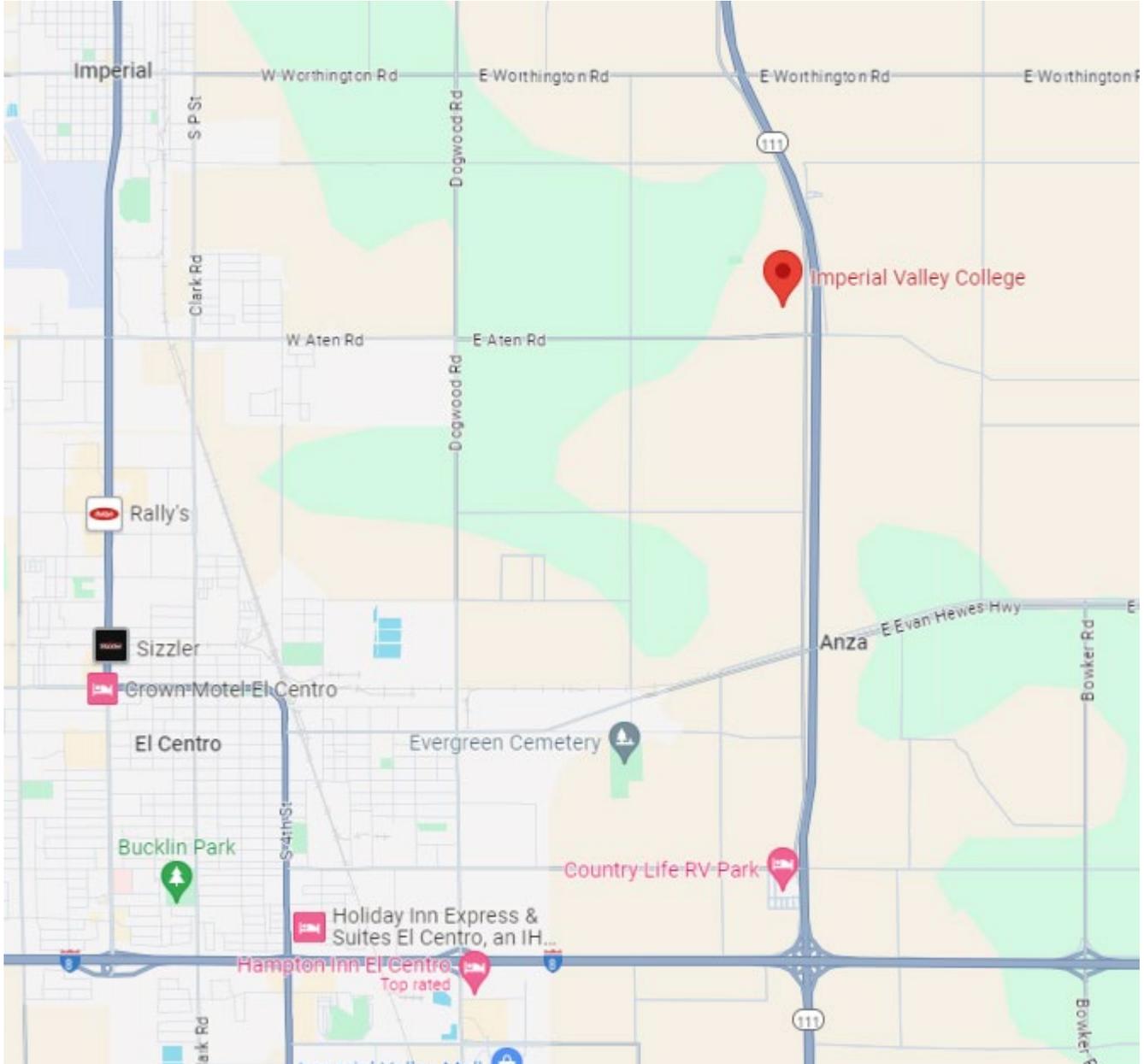
Directora, División de Emplazamiento, Transmisión y Protección del Ambiente

**Suscripciones:**

23-AFC-01

23-AFC-02

23-AFC-03



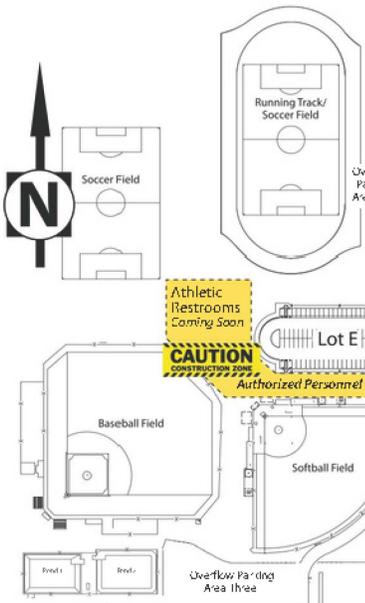


# Imperial Valley College



**Emergency Contact Phone Numbers**

IVC Emergency Call Phone: (760) 483-7411  
 Campus Safety Office: (760) 355-6308  
 Classroom RingCentral Phone: Dial 1-1-1  
 Life-threatening emergency/violence please call - 911  
 Maintenance after-hours contact number 760-455-9267



LEGEND			
10 Administration/IVC Foundation Admissions & Records/ Business/Instruction Offices	1200 Industrial Technology	2500 Human Resources	3900 Classroom
100 Counseling Center	1300 Classroom Building	2600 Reading/Writing/Language & Math Labs	4000 Classroom
200 Classroom Building	1400 Tool Storage	2700 English/Sciences/Math/Offices	1100 MESA Program
300 Classroom Building	1500 Library Media Center/ Student Health Center	2800 Juanita Salazar Lowe Art Gallery	1200 Classroom
400 Assessment Center/Classrooms	1600 Career Center/Classrooms	2900 Disability Support Programs & Services	1300 Classroom
600 College Center/Cafeteria/IVC Kitchen Military & Veterans Success Center	1700 Financial Aid	3100 Career Technical Education Building/ Workforce Development Center	1400 Classroom
700 Gymnasium	1800 Maintenance/Purchasing/ Receiving	3200 Public Safety Building	5000 Classroom
800 Classroom Building	1900 Bookstore	3300 Classroom	5000 Classroom
900 Info Technology I.T. / Reprographics	2000 Talent Search/ Project Management Office	3400 Classroom	5000 Classroom
1000 Student Affairs Office	2100 Health Sciences	3500 Classroom - I.C.O.E	5000 Classroom
1100 Industrial Technology	2200 Preschool	3600 Classroom	5000 Classroom
	2300 Infant Toddler Center	3700 Classroom	5000 Classroom
	2400 Upward Bound	3800 Rest rooms	5000 Classroom

Imperial Valley College • 380 E. Aten Road, Imperial, CA 92251 • (760) 352-8320 • www.imperial.edu